



www.wunder.it

PÈSE-NOUVEAU-NÉ PROFESSIONNEL ÉLECTRONIQUE
MOD. BABYTWO

MANUEL D'INSTRUCTIONS



Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'instrument

INDEX

Table with 3 columns: Index number, Description, and Page number. Includes items like INTRODUCTION, DISPOSITIONS GÉNÉRALES, SÉCURITÉ, etc.



En choisissant le pese-personne professionnel électronique **WUNDER** mod. **BabyOne**, vous avez acheté un instrument de haute précision.

Depuis plus de 40 ans, **Wunder** met son expérience au service de la santé. Cet instrument est conforme aux normes nationales des hôpitaux, des cabinets médicaux et des institutions de soin avec hospitalisation, classe médicale I avec fonction de mesure, et il est réglé conformément à la classe de précision III.

L'instrument est caractérisé par la possibilité de fixer le terminal électronique à la plateforme de pesage, par une colonne, ou d'installer le terminal de façon indépendante.

L'instrument est équipé d'un terminal électronique à double LCD, avec triple lecture, pour visualiser en même temps le Poids et le Calcul de la différence des pesées.

2. DISPOSITIONS GÉNÉRALES



Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'instrument, car il fournit

d'importantes indications concernant la SÉCURITÉ D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN.

Les descriptions et les illustrations, fournies dans ce manuel, n'engagent en rien.

WUNDER se réserve le droit d'apporter les modifications qu'elle retiendra utile, dans un but d'amélioration, sans s'engager à mettre cette publication à jour.

Conventions :

Dans ce manuel, nous avons adopté les symboles suivants :



0470 CERTIFICATION MÉDICALE



CERTIFICATION ET HOMOLOGATION MÉTROLOGIQUE POUR USAGES MÉDICAUX



CLASSE DE PRÉCISION



CERTIFICAT DE GARANTIE ASSISTANCE



ATTENTION !

PLACÉ AVANT DE DÉTERMINER DES PROCÉDURES. SON NON-RESPECT PEUT PROVOQUER DES DÉGÂTS AU PRODUIT

MISE EN GARDE !



PLACÉ AVANT DE DÉTERMINER DES PROCÉDURES. SON NON-RESPECT PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES À L'OPÉRATEUR OU AU PATIENT, ET DES DÉGÂTS AU PRODUIT



ÉLIMINATION DES DÉCHETS



PARTIES APPLIQUÉES DE TYPE B



BATTERIE ALIMENTATION



INDICATION FONCTIONNALITÉS DU POIDS

INDICATION POIDS STABLE



UNE INTERFÉRENCE PEUT SE PRODUIRE À PROXIMITÉ D'APPAREILS



DOUBLE ISOLATION

3. SÉCURITÉ



MISES EN GARDE !

Les opérateurs doivent lire attentivement ce manuel, se conformer aux instructions qu'il contient et se familiariser avec les procédures correctes d'utilisation et d'entretien de l'instrument.

- Conserver ce manuel pour consultation et comme support de formation du personnel
- Ne pas surcharger l'instrument au-delà de la valeur de portée maximale
- Ne pas appliquer les charges en façon brusque.
- Ne pas utiliser d'objets coupants ou pointus pour appuyer sur les touches
- Ne pas essayer d'ouvrir l'instrument.
- Ne pas enlever les scellés présents sur l'instrument.
- Ne pas court-circuiter les terminaux de la batterie
- Utiliser exclusivement un alimentateur prévu par Wunder et, avant l'utilisation, vérifier la compatibilité entre la tension de réseau local et la tension de la plaque de l'adaptateur
- Vérifier périodiquement l'intégrité du câble d'alimentation de l'instrument et qu'il ne vienne pas en contact avec des appareils chauds
- S'assurer que le câble d'alimentation ne provoque pas risque d'entrave
- Avant de nettoyer l'instrument, débrancher le câble d'alimentation
- Ne pas plonger l'instrument dans l'eau ou autres liquides
- Faire régulièrement l'entretien et les contrôles métriques suivants

4. DÉTAILS TECHNIQUES

Modèle	BABY ONE
Capacité et division	Max 3/6kg, et 1/2g ; Max 6/15kg, et 2/5g ; Max 10/20kg, et 5/10g ;
Approbation OIML	Classe III
Unité de mesure	kg
Écran	LCD 20mm avec 5 chiffres
Dimensions	550 x 290 (plateau)
Touches fonction	ON/ZERO/OFF, HOLD, TARA, PRINT,
Alimentation	Adaptateur 12V 2A Paquet batteries rechargeables
Température opérationnelle	5°C / 35°C

5. DESCRIPTION DES TOUCHES

Touches Fonction

	Touche	Description
	ON/OFF	Touche de mise en marche. Pressée pendant 3 secondes, elle éteint la balance.
	→0←	Remise à zéro automatique du poids
	HOLD BLOCAGE DU POIDS	Blocage du poids affiché détermination de la valeur du poids stable.
	TARA/TARE	Tare du poids non souhaité.

6. INSTALLATION

 **ATTENTION !**

APRÈS AVOIR VÉRIFIÉ QUE L'INSTRUMENT ET TOUS SES COMPOSANTS SONT INTACTS

Placer l'instrument sur une surface plane et stable.

L'instrument doit être placé loin de sources de chaleur, dans un endroit dépourvu de vibrations excessives et de courants d'air.

5.1 FONCTIONNEMENT À PILE

 **MISE EN GARDE !**

AVANT L'EMPLOI, POUR UNE RECHARGE CORRECTE DU GROUPE DE PILES, BRANCHER L'INSTRUMENT À UNE PRISE DE COURANT PENDANT AU MOINS 8 HEURES

L'affichage du message Lo sur l'afficheur, indique que les piles sont déchargées et qu'il faut les recharger.

La recharge des piles s'effectue simplement en reliant l'adaptateur de réseau, fourni en équipement, même avec l'instrument éteint.

En cas d'inutilisation prolongée, il est recommandé d'effectuer au moins tous les 3 mois un cycle complet de décharge et de recharge.

 **ATTENTION !**

Les piles rechargeables doivent être de 7,2 V - 2000 mA H (modèle rechargeable en NICKEL MÉTAL HYDRURE -MH).

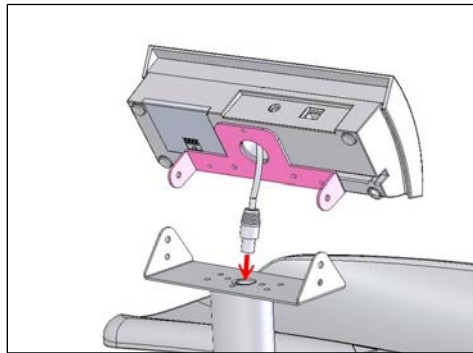
Pour une plus longue durée de vie des piles, il est conseillé d'utiliser l'instrument branché au réseau électrique avec l'alimentateur.

 **MISE EN GARDE !**

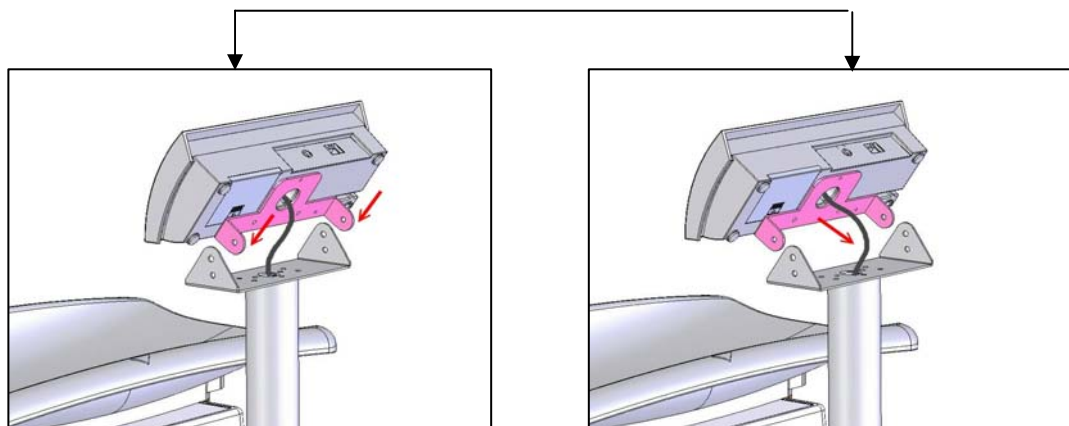
La version BabyOne basse sans colonne est déjà assemblée et prête à l'emploi

6.2. Assemblage de BabyOne uniquement pour la version à colonne

Remarque : L'indicateur peut être installé selon les modes **FIXE** et **RÉGLABLE**.



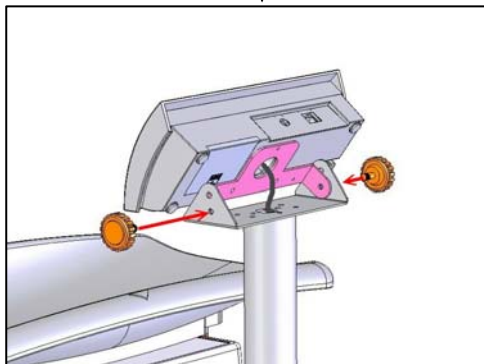
Faire passer le câble par le tube



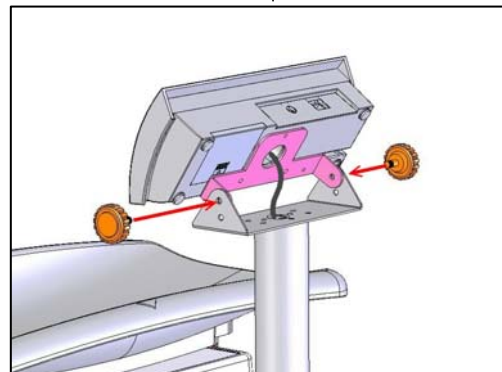
**UNIQUEMENT SUR
DEMANDE**

MODE FIXE

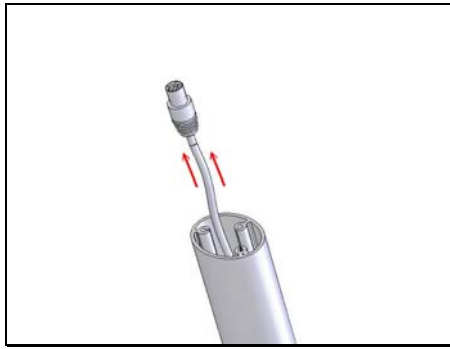
MODE RÉGLABLE



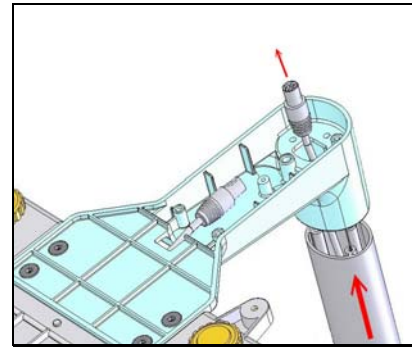
Visser aux orifices inférieurs



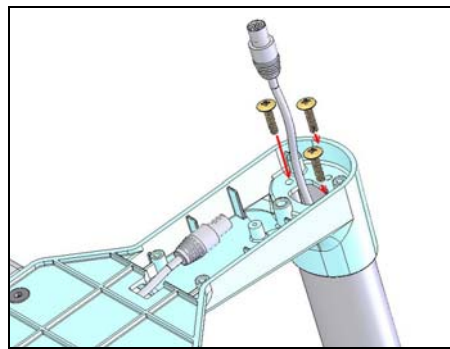
Visser aux orifices supérieurs



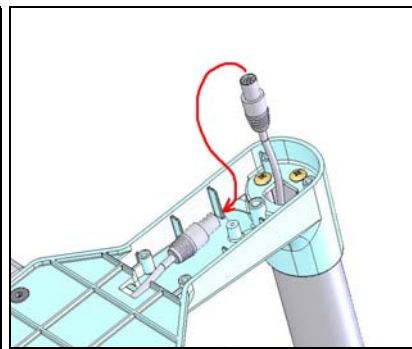
1. Faire passer le câble dans la colonne.



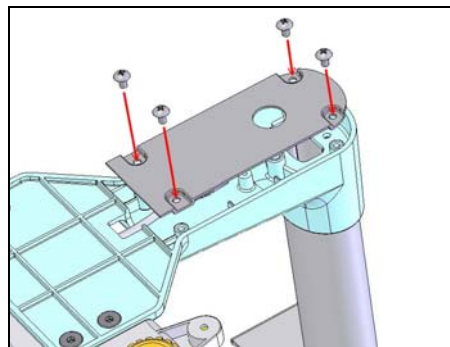
2. Faire passer le câble dans la base et visser la colonne à la base.



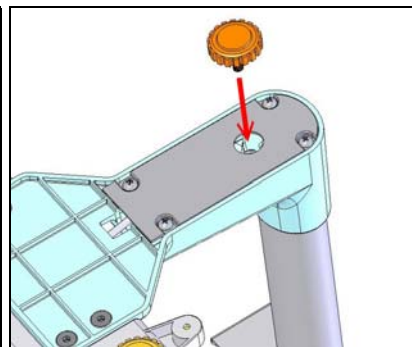
3. Serrer les trois vis de la base en les tournant dans le sens horaire



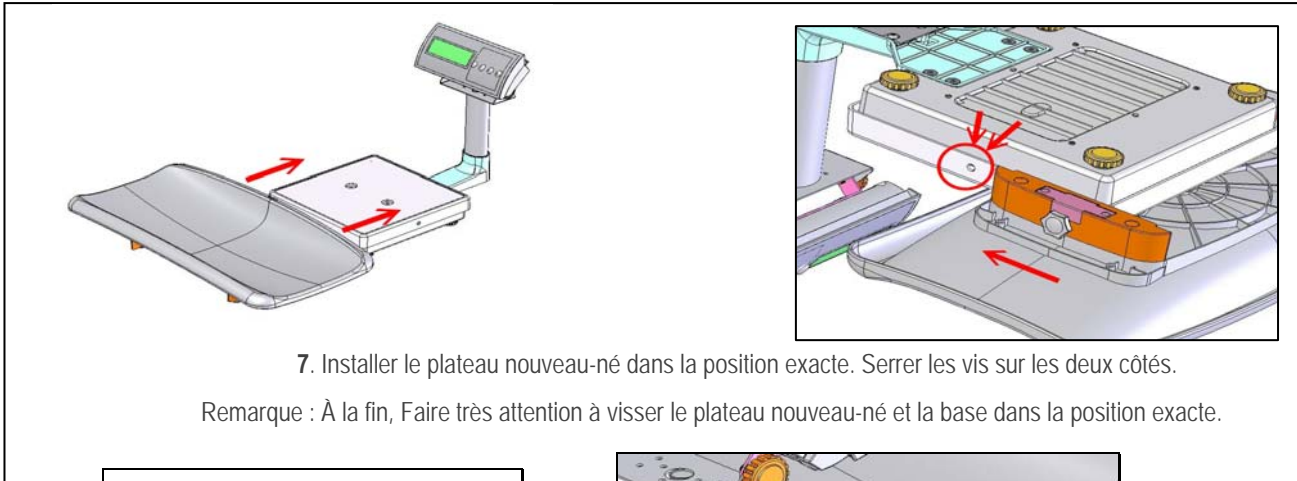
4. Connecter le câble



5. Placer la plaque sur la base et serrer les vis.

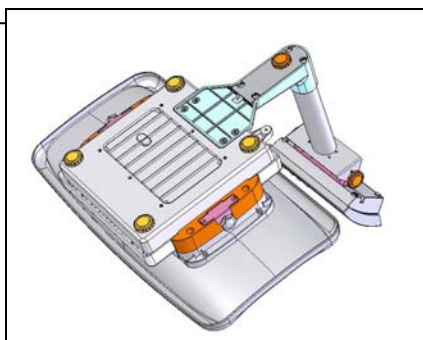


6. Monter le pied réglable.

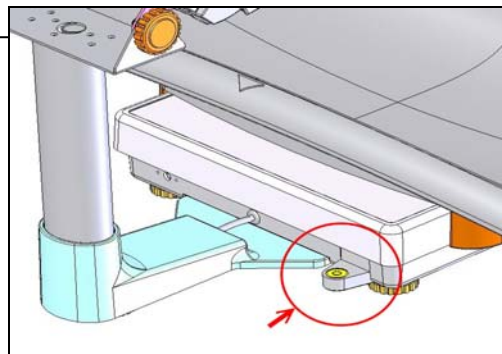


7. Installer le plateau nouveau-né dans la position exacte. Serrer les vis sur les deux côtés.

Remarque : À la fin, Faire très attention à visser le plateau nouveau-né et la base dans la position exacte.



8. Monter les deux étriers anti-basculement aux pieds de la base de la balance (UNIQUEMENT POUR LA VERSION À COLONNE)



9. Régler les pied et mettre à niveau la balance.

7. INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI

A Fonction manuelle

1. Avec la balance éteinte, appuyer sur la touche ON/OFF.
2. Lorsque la balance est allumée, l'afficheur affiche 0.000.
3. Fonction TARE. Pour éviter inutilement de peser les vêtements du nouveau-né, il faut placer ces derniers sur le plateau et appuyer sur la touche TARE pour annuler le poids ; ensuite l'afficheur affiche 0.000.
4. Placer alors le nouveau-né sur le plateau et, à poids stable, la balance émettra un signal sonore pour indiquer le poids exact.
5. Si le nouveau-né bouge, et qu'il est impossible de stabiliser le poids, il faut appuyer sur la touche HOLD pour stabiliser le poids à l'écran.

B Fonction automatique (HOLD BLOCAGE POIDS)

1. Avec la balance éteinte, appuyer sur la touche ON/OFF.
2. Lorsque la balance est allumée, l'afficheur affiche 0.000
3. Avant de placer le nouveau-né sur le plateau, appuyer sur la touche HOLD : l'afficheur affiche "Hold".
4. Placer le nouveau-né sur le plateau et attendre que l'afficheur affiche le poids.



A la fin de la pesée, si l'afficheur ne revient pas sur 0.000, il faut appuyer sur la touche -> 0 <-

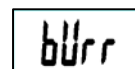
7.1. AUTRES FONCTIONS DE CONFIGURATION

A. Réglage de la durée de l'arrêt automatique

Cette fonction spécifique permet de configurer la durée de l'arrêt automatique. Lorsque le temps programmé est écoulé, le dispositif s'arrête automatiquement.

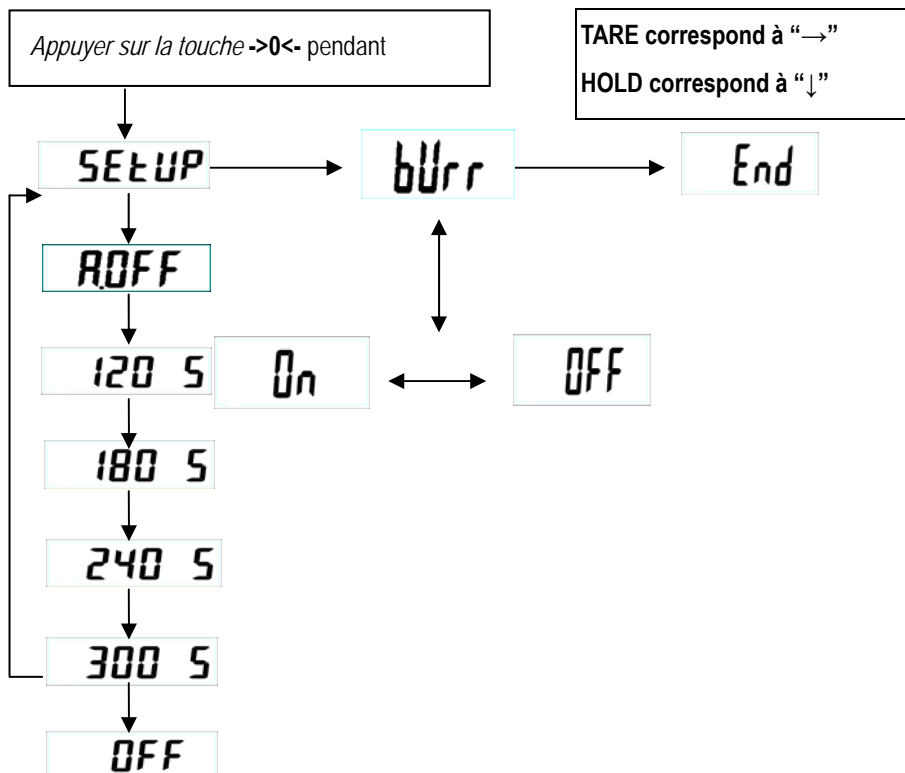


B. Configuration du signal sonore



Cette fonction permet le réglage du signal sonore ON et OFF, selon la préférence de l'utilisateur.

MODES



par exemple : Configurer le temps D'ARRÊT AUTOMATIQUE à 180 s et le signal sonore en mode OFF

- Phase 1. Appuyer sur la touche ->0< pendant 3 secondes pour accéder au mode de configuration
- Phase 2. Appuyer sur HOLD pour accéder au mode de configuration du TEMPS D'ARRÊT AUTOMATIQUE lors de l'affichage de A.OFF.
- Phase 3. Appuyer sur HOLD pour configurer 180 s, c'est-à-dire que le TEMPS D'ARRÊT AUTOMATIQUE correspond à 180 secondes.
- Phase 4. Appuyer sur TARE pour revenir au mode A.OFF, puis appuyer de nouveau sur TARE pour passer au mode de configuration bUrr.
- Phase 5. Appuyer sur HOLD pour accéder au mode de configuration du signal sonore, puis appuyer de nouveau sur TARE pour sélectionner OFF.
- Phase 6. Appuyer sur HOLD pour revenir au mode de configuration bUrr.
- Phase 7. Appuyer sur TARE pour accéder au mode Fin et appuyer sur HOLD pour terminer la configuration.

7.3.A REMPLACEMENT DU KIT DES PILES RECHARGEABLES

 **MISE EN GARDE !**

Si les piles sont déchargées les poids peuvent ne pas être précis.

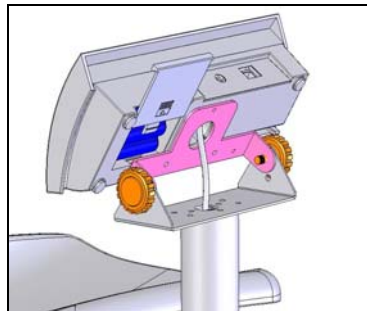
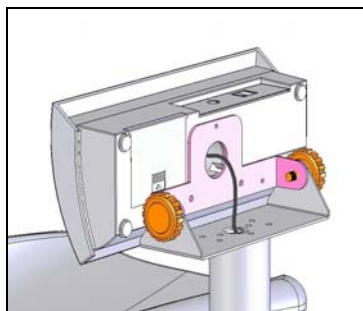
 **ATTENTION !**

Les piles rechargeables doivent être de 7,2 V - 2000 mA H (modèle rechargeable en NICKEL MÉTAL HYDRURE -MH).

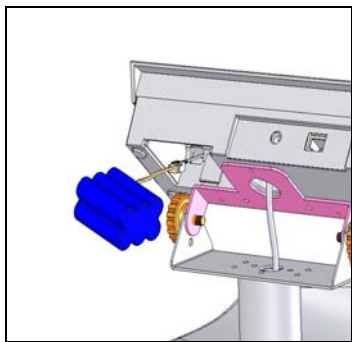
Pour une plus longue durée de vie des piles, il est conseillé d'utiliser l'instrument branché au réseau électrique avec l'alimentateur.

La balance n'a besoin d'aucune maintenance ordinaire. Cependant, il est conseillé de contrôler la précision de la balance à intervalles réguliers. La régularité de ce contrôle dépend du niveau d'utilisation et de la condition de la balance. En cas d'imprécisions, il faut contacter le revendeur local ou le centre d'assistance Wunder.

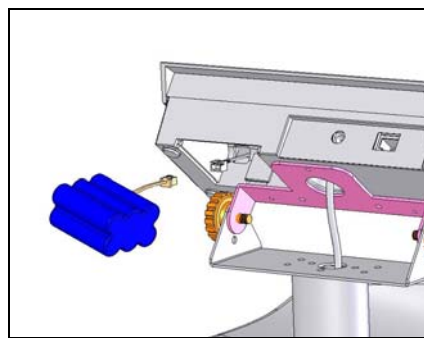
Si l'afficheur affiche "Lo", il faut recharger les piles au moyen de l'alimentateur fourni en équipement, sinon il faut remplacer le kit des piles comme suit :



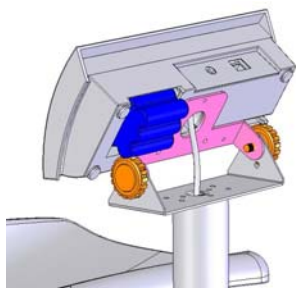
1. Trouver le couvercle des piles situé sur la partie arrière **de l'indicateur**
2. Retirer le couvercle des piles



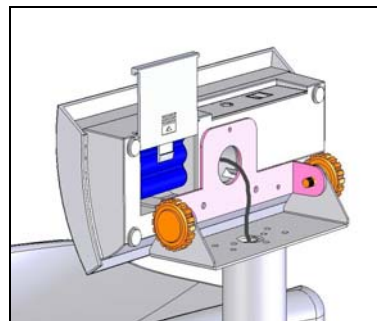
3. Ôter les batteries



4. Déconnecter le câble et l'extraire



5. Remplacer et reconnecter le câble



6. Replacer le paquet de piles, puis remonter le couvercle

8. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

MESSAGES D'ERREUR (AFFICHEUR)	
<p>Piles déchargées</p> <p>Ce message montre que le voltage des piles est trop bas et que le dispositif ne peut être utilisé. Il faut remplacer le paquet de piles ou l'adaptateur fourni en équipement pour le fonctionnement sur le secteur et le rechargement des piles</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">Lo</div>
<p>Erreur de poids (trop bas)</p> <p>La charge est au-dessous du seuil minimum du poids lorsque l'appareil est mis sous tension. Il faut augmenter le poids et essayer de nouveau. Si l'erreur persiste, il faut contacter le service d'assistance.</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">ErrL</div>
<p>Surcharge Erreur de poids (trop haut)</p> <p>La charge dépasse la limite maximale, lorsque l'appareil est mis sous tension. Il faut diminuer le poids et essayer de nouveau. Si le problème persiste, il faut contacter le service d'assistance.</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">Err</div>
<p>Erreur EEPROM</p> <p>La balance à constater une erreur de programme, il faut contacter le centre d'assistance.</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">ErrP</div>

9. ENTRETIEN ET ASSISTANCE

Pour une meilleure et plus longue durée du produit et il est bon d'effectuer périodiquement un nettoyage général soigné.

Le nettoyage de l'instrument doit être effectué avec un chiffon doux, humidifié avec de l'eau ou avec un détergent neutre, en évitant d'utiliser des solvants ou des substances abrasives. En cas d'inutilisation prolongée, retirer les batteries du terminal.

Pendant le transport, prêter attention à ne pas soumettre l'instrument à des chocs ou sollicitations mécaniques excessives.

En cas de réparation ou d'assistance, s'adresser à son revendeur ou à un centre autorisé, en contactant service2@wunder.it ou sales@wunder.it.





10. CONFORMITÉ

INSTRUMENT DE PESAGE NUMÉRIQUE WUNDER MODÈLE BABY ONE N°MATRICULE.....

Nous certifions que cet instrument a été contrôlé et a passé avec succès le test fonctionnel.
Il répond aux normes et directives suivantes :

EN 45501 / EN60601-1-2 / EN60601-1
93/42/EEC – Directive sur les Dispositifs Médicaux

11. ETIQUETTE D'IDENTIFICATION

<p>WUNDER SA.BI. srl Mod. Baby 01 M T 7214 13 Matr. 557</p>	<p>CE 13 0291 Max 10kg /Max 20kg e₁=5 g / e₂=10 g 5°C / 35°C</p>	<p>BABY 01 Per la sostituzione della batteria (modello ricaricabile tipo :RETC 7,2 V 2000 mAh vedere il manuale di istruzioni) To replace the battery (rechargeable sealed type :RETC 7,2 V 2000 mAh see the manual)</p>
<p>Temperatura di stoccaggio: 0-60°C Storage Conditions Temperature :0-60°C BABY 01 stoccaggio</p>	<p>WUNDER Sa.Bi. S.r.L Model :BABY 01 15V 300 mA Internally powered equipment with battery or supplied by external model AD-8040 (DK) Internamente alimentata con batteria o da AC/DC alimentatore esterno modello AD-8040 (DK) SER. NR.</p> <p>CE    </p>	
<p>CONFORME ALLA DIRETTIVA 93/42 CEE CE 0470</p>		

12. MISE À LA CASSE ET ÉLIMINATION

En cas de stockage pour une longue période, il faut protéger les pièces qui pourraient être endommagées suite au dépôt de poussière

Mise à la casse

Quand on décide de ne plus utiliser cet article, il est recommandé de le rendre inopérant. De plus, il est recommandé de rendre inoffensives les pièces pouvant être sources de danger

Élimination  EU 2002/96/EC

Ce produit est conforme à la Directive EU 2002/96/EC. Le symbole de la poubelle barrée, indiquée sur l'appareil, indique qu'à la fin de sa vie utile, le produit devra être traité séparément des déchets domestiques, il devra être envoyé dans un centre de tri sélectif pour appareils électriques et électroniques ou restitué au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil en fin de vie au centre de tri approprié. Le tri sélectif adapté pour l'envoi de l'appareil au recyclage, au traitement et à l'élimination ambiante compatible, contribue à éviter de possibles effets néfastes pour l'environnement et pour la santé, et favorise le recyclage des matériaux qui composent le produit.

Pour de plus amples informations concernant les systèmes de tri disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au magasin où le produit a été acheté.

En tant que consommateur, vous êtes obligés, de par la loi, de restituer les batteries usées ou déchargées. Vous pouvez déposer vos vieilles batteries près des points de collecte publique de votre ville ou vous pouvez les déposer près de n'importe quel revendeur de batteries de tout type, ayant placé des collecteurs appropriés. Même en cas de « mise à la casse » d'appareils électriques et électroniques, elles doivent être prélevées et déposées dans les collecteurs appropriés.

REMARQUE : Les symboles suivants indiquent la présence de substances nocives

Pb Pb = batteries contenant du Plomb

Cd Cd = batteries contenant du Cadmium

Hg Hg = batteries contenant du Mercure



ATTENTION !

Ne pas jeter les pièces électriques et les batteries usées dans les déchets domestiques. Éliminer les batteries par l'intermédiaire de centres de tri près de chez vous.

13. GARANTIE

Ce certificat doit être conservé jusqu'à la date d'échéance de la garantie.

Il devra être présenté avec la facture, le ticket de caisse ou le bon d'accompagnement, indiquant le nom du revendeur et la date de la vente, à chaque intervention technique. Sinon, l'utilisateur perdra tout droit de garantie.

La garantie commence à la date de l'achat et a pour validité la période prévue par le catalogue en vigueur.

Par garantie, on entend la substitution ou la réparation gratuite dans les termes établis, des parties composant l'appareil, qui, par décision sans appel, du constructeur, étaient défectueux à l'origine ; Wunder aura donc le droit de réparer ou de substituer l'article.

La garantie ne couvre pas :

- pannes de transport, dégâts dus à des chutes, dégâts causés par négligence et altération
- dégâts dus à une incapacité d'utilisation de l'appareil et usage impropre de celui-ci
- dégâts causés par l'insuffisance ou l'inadéquation du circuit électrique, ou altérations dérivant de conditions ambiantes, climatiques ou d'autre nature
- dégâts dus à une mauvaise installation de l'appareil et à des réparations effectuées par du personnel non autorisé
- Interventions à domicile pour des contrôles de facilité ou de défauts présumés
- Entretien courant et ce qui peut être considéré comme détérioration normale due à l'utilisation
- les pièces de consommation comme : alimentateurs, batteries, claviers, plateaux, roues, culasses, rouleaux, cellules de chargement, défectueuses suites à des

chocs et des surcharges

De plus, le service d'intervention peut être refusé si l'appareil a été modifié ou transformé de n'importe quelle façon.

En cas d'intervention à domicile, l'utilisateur est tenu de correspondre le droit fixe de sortie, si, au contraire, l'appareil était réparé auprès d'un des Centres du Service d'Assistance autorisés wunder, les frais et les risques relatifs au transport seront à la charge de l'utilisateur.

Wunder ne répond pas non plus d'éventuels dommages de toute nature, pouvant dériver, directement ou indirectement, à des personnes, à des animaux ou à des choses, dérivant du non-respect de toutes les instructions indiquées dans ce manuel ou, de toute façon, dérivant d'un usage impropre.

Pour toute controverse, le Tribunal de Bergame est compétent

14. INSTALLATION DE LA TOISE POUR LA MESURE DE LA HAUTEUR



Pour l'installation de la toise pour la mesure de la hauteur, il faut procéder comme suit :

<p>Fig. a</p>	<p>A) Appliquer le support de la toise électronique au plan de pesée à l'aide des 2 vis croisées fournies en équipement (Fig.a).</p>
<p>Fig. b</p>	<p>B) Insérer la toise électronique sur le support appliqué précédemment au plateau de la balance. (Fig. b)</p>
<p>Fig. c</p>	<p>C) L'installation est terminée. (Fig. c)</p>

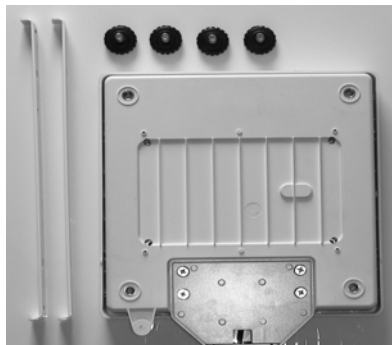
15. INSTALLATION DE BARRES DE SÉCURITÉ

FIG 1

1. RETIRER LA PLAQUE ET PIEDS RÉGLABLES
(FIG.1)



FIG. 2

2. PLACER LES BARS ET DE FIXER LES PIEDS RÉGLABLES .
(FIG.2)



FIG.3

3. BALANCER LA BALANCE ET FIXER LA PLAQUE.
(FIG. 3)